



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

PROTOKOLL

der 43. Sitzung vom 14. Februar 2012

VORSITZENDER:

VIZEPRÄSIDENT MARCO DEPAOLI
VIZEPRÄSIDENT FLORIAN MUSSNER

PRÄSIDIALSEKRETÄRE:

DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN
CIVICO, MUNTER UND SEPPI

XIV. GESETZGEBUNGSPERIODE

BEHANDELTE SACHBEREICHE

Ersetzung eines Mitglieds der 1. Gesetzgebungskommission und eines Mitglieds der 2. Gesetzgebungskommission
(für die 2. Gesetzgebungskommission wurde Abg. Mussner, für die 1. Gesetzgebungskommission Abg. Magnani gewählt);

Gesetzentwurf Nr. 28: Änderungen zur Personaldienstordnung der Gemeindeverwaltungen (eingebracht vom Regionalausschuss) – **Fortsetzung**
(Art. 1 steht zur Behandlung).

Am 14. Februar 2012 um 10.07 Uhr ist der Regionalrat von Trentino-Südtirol am Sitz in Bozen, Crispistr. 6 zusammengetreten, um die auf die Tagesordnung Prot. Nr. 293/2012/RegRat gesetzten Punkte zu beraten.

Den Vorsitz führt Vizepräsident Depaoli unter dem Beistand des Vizepräsidenten Mussner und der Präsidialsekretäre Civico, Munter und Seppi.

Vizepräsident Depaoli teilt mit, dass sich die Abg. Dellai (für den Nachmittag), Dominci (für den Vormittag), Dorigatti, Giovanazzi (für den Nachmittag), Leonardi, Minniti, Seppi (für den Nachmittag), Zelger Thaler und Zeni für ihre Abwesenheit entschuldigt haben.

Präsidialsekretär Civico verliest das Protokoll der 42. Sitzung vom 18. Jänner 2012, das gemäß Artikel 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Vizepräsident Depaoli ersucht die Anwesenden, im Gedenken an den kürzlich verstorbenen ehemaligen Abgeordneten Giuseppe Sfondrini eine Minute inne zu halten.

Daraufhin teilt Vizepräsident Depaoli Folgendes mit:

Es sind die nachstehend angeführten Beschlussanträge eingebracht worden:

Nr. 54, eingebracht am 7. Februar 2012 von den Regionalratsabgeordneten Dello Sbarba, Heiss und Bombarda, auf dass die Region unverzüglich ihre Beteiligungsquote in der Gesellschaft Air Alps auflöse und definitiv aus der Gesellschaft aussteige;

Nr. 55, eingebracht am 10. Februar 2012 von den Regionalratsabgeordneten Nardelli, Civico, Rudari, Cogo, Ferrari und Zeni, mit dem der Präsident der Region und der Regionalausschuss verpflichtet werden sollen, anlässlich des 53. Jahrestages des Aufstandes von Lhasa, der am 10. März 2012 begangen wird, Initiativen zu ergreifen, mit denen auf die dramatische Lage in Tibet aufmerksam gemacht werden soll.

Es wurden folgenden Anfragen mit der Bitte um schriftliche Beantwortung eingereicht:

Nr. 129, eingebracht am 17. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Dello Sbarba und Heiss, um von der Präsidentin zu erfahren, ab welchem Datum die den ehemaligen Regionalratsabgeordneten und ihren Erben zustehenden Leibrenten und übertragbaren Leibrenten ausbezahlt worden sind und welches Alter die Bezugsberechtigten an genanntem Tag hatten;

Nr. 130, eingebracht am 17. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Knoll und Klotz, um von der Präsidentin des Regionalrates zu erfahren, welche Kosten für die Abhaltung einer Regionalratssitzung bestritten werden müssen;

Nr. 131, eingebracht am 23. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Borga, Viola, Delladio, Morandini und Leonardi, um zu erfahren, welche Absicht der Regionalausschuss hinsichtlich einer allfälligen Anfechtung des Gesetzes Nr. 201/2011 oder einiger seiner Bestimmungen, welche die Autonomie unserer Region verletzen, verfolgt;

Nr. 132, eingebracht am 23. Jänner 2012 vom Regionalratsabgeordneten Leonardi, mit der um die Übermittlung einer detaillierten Aufstellung der seit 2009 bis

dato von den nachstehend angeführten Gesellschaften mit regionaler Beteiligung erteilten Aufträge ersucht wird: PensPlan Centrum, Brennerautobahn AG, Messe Bozen AG, Investitionsbank Trentino-Südtirol AG, Interbrennero AG, Trento Fiere AG, AAA Air Alps Aviation – Alpenländisches Flugunternehmen, Informatica Trentina und Südtiroler Informatik AG;

- Nr. 133, eingebracht am 23. Jänner 2012 vom Regionalratsabgeordneten Leonardi, um zu erfahren, auf welchen Betrag sich die Einlagen, welche die Region Trentino-Südtirol seit 2008 bis dato bei der Gesellschaft AAA – Air Alps Aviation – Alpenländisches Flugunternehmen GmbH getätigt hat, belaufen;
- Nr. 134, eingebracht am 24. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Borga, Viola, Delladio, Morandini und Leonardi, um zu erfahren, welche Initiativen die Regionalregierung bis dato zum Schutz der Gerichtsämter in unserer Region mit Bezug auf die Ermächtigung laut Gesetz Nr. 148/2011 ergriffen hat;
- Nr. 135, eingebracht am 25. Jänner 2012 vom Regionalratsabgeordneten Vezzali und an die Präsidentin des Regionalrates gerichtet, mit der um die Übermittlung einer Ablichtung der Urteile erster und zweiter Instanz über die Unwählbarkeit des ehemaligen Abgeordneten Mauro Ferretti ersucht wird;
- Nr. 136, eingebracht am 27. Jänner 2012 vom Regionalratsabgeordneten Pöder, um zu erfahren, wie viele Flugtickets in den Jahren 2009, 2010, 2011 von der Regionalverwaltung am Bozner Flugplatz gekauft worden sind, über welches Reisebüro, bei welchen Fluggesellschaften und zu welchen Kosten;
- Nr. 137, eingebracht am 30. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Artioli, Penasa, Civettini, Savoi, Paternoster, Casna und Filippin, um zu erfahren, aus welchem Grund das gültige Gesetz über die Verwaltungstransparenz nicht eingehalten wird, allen voran von den Gesellschaften mit regionaler Beteiligung;
- Nr. 138, eingebracht am 30. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Civettini, Savoi, Penasa, Artioli, Filippin, Casna und Paternoster, um zu erfahren, ob der Landessekretär des UPT und Bürgermeister von Drò auch die Funktionen eines persönlichen Referenten des Präsidenten der Region Dellai ausübt und welche Stellung er im Stellenplan der Region einnimmt;
- Nr. 139, eingebracht am 31. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Dello Sbarba und Heiss, um zu erfahren, ob die Region endlich beabsichtigt, aus der Gesellschaft Air Alps auszusteigen;
- Nr. 140, eingebracht am 31. Jänner 2012 von den Regionalratsabgeordneten Dello Sbarba und Heiss, um zu erfahren, wie viel die Region insgesamt in die Gesellschaft Air Alps investiert hat und wie sie den Verlust von öffentlichen Geldern durch die Beteiligung an Air Alps beurteilt;
- Nr. 141, eingebracht am 3. Februar 2012 von den Regionalratsabgeordneten Penasa, Civettini, Savoi, Paternoster, Casna, Filippin und Artioli, um zu erfahren, wie viele Geldmittel die Region seit der Gründung von PensPlan der Gesellschaft zugewiesen hat, ob der Gesellschaft Immobilien, Geräte, Personal oder andere Dinge zur Verfügung gestellt worden sind, ob zugunsten der Gesellschaft Garantien übernommen worden sind, falls ja, für welche Beträge und anhand welcher Akte dies erfolgt ist;
- Nr. 142, eingebracht am 3. Februar 2012 vom Regionalratsabgeordneten Vezzali, mit der um die Übermittlung einer Ablichtung des Projektes der Mautstelle der A22 in Brixen Süd ersucht wird.

Die Anfragen Nr. 125, 128, 129, 130, 134, 135 und 138 sind beantwortet worden. Die Anfragen und die entsprechenden Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichts über diese Sitzung.

Von Seiten der Gemeinde General di Fascia ist am 30. Jänner 2012 der Beschluss des Gemeinderates Nr. 21 vom 30. November 2011 betreffend den mit Bezug auf das Delegierungsgesetz an die Regierung zur Neuordnung der Verteilung der Gerichtsämter (Gesetz Nr. 148 vom 14. September 2011) gefassten „Beschlussantrag zur Rettung der Außenabteilung des Landesgerichtes in Cavalese“ übermittelt worden.

Von Seiten der Gemeinde Arco ist am 2. Februar 2012 der vom Gemeinderat am 19. Dezember 2011 gefasste Beschluss Nr. 108 betreffend einen Tagesordnungsantrag zum Thema „Vorschlag zur Reduzierung der Kosten der Politik“ übermittelt worden.

Die Beschlüsse liegen im Sekretariat des Regionalrates zur Einsichtnahme auf.

Zum Fortgang der Arbeiten ersucht Abg. Filippin um das Wort.

Daraufhin stellt Vizepräsident Depaoli Punkt 1) der Tagesordnung zur Debatte:

Nr. 1

Ersetzung eines Mitglieds der 1. Gesetzgebungskommission und eines Mitglieds der 2. Gesetzgebungskommission

Vizepräsident Depaoli verliest die Bestimmungen, die für die Ersetzung von Mitgliedern der Gesetzgebungskommissionen zur Anwendung gelangen und ersucht sodann den Fraktionsvorsitzenden der SVP einen Kandidaten vorzuschlagen, um Abg. Noggler als Mitglied der 2. Gesetzgebungskommission zu ersetzen.

Abg. Pichler-Rolle, Fraktionssprecher der SVP, schlägt als Kandidat für das Amt eines Mitgliedes der 2. Gesetzgebungskommission Abg. Mussner vor.

Dazu nehmen die Abg. Firmani und Borga Stellung. Abg. Borga schlägt Frau Abg. Dominici für das genannte Amt vor.

Es repliziert Vizepräsident Depaoli, der erklärt, dass die vorgeschlagene Kandidatur nicht zulässig ist.

Daraufhin lässt Vizepräsident Depaoli über die Kandidatur des Abg. Mussner abstimmen, die durch Handerheben mehrheitlich gutgeheißen wird.

Zum Fortgang der Arbeiten meldet sich Abg. Borga zu Wort.

Vizepräsident Depaoli erinnert daran, dass Abg. Chiocchetti seines Amtes als Mitglied der 1. Gesetzgebungskommission verfällt, da er Regionalassessor ist und ersucht diesen, einen Vorschlag für seine Ersetzung zu unterbreiten.

Assessor Chiocchetti schlägt Abg. Magnani für das Amt eines Mitgliedes der 1. Gesetzgebungskommission vor.

Der Vorschlag wird zur Abstimmung gestellt und durch Handerheben mehrheitlich genehmigt.

Zum Fortgang der Arbeiten nimmt Abg. Borga Stellung.

Vizepräsident Depaoli teilt den Anwesenden mit, dass zwei Anträge auf vorzeitige Behandlung von Tagesordnungspunkten vorgelegt worden sind.

Der erste Antrag betrifft Punkt 9) der Tagesordnung, sprich den Begehrensantrag Nr. 11, eingebracht von Abg. Leitner.

Der zweite Antrag betrifft Punkt 26) der Tagesordnung, die Anfrage Nr. 117, vorgelegt von Frau Abg. Klotz.

Vizepräsident Depaoli lässt daraufhin über die Vorverlegung der Behandlung des Begehrensantrages Nr. 11 abstimmen.

Der Antrag wird durch Handerheben mehrheitlich abgelehnt.

Sodann folgt die Abstimmung über die Vorverlegung der Behandlung der Anfrage Nr. 117; auch dieser Antrag wird durch Handerheben mehrheitlich abgelehnt.

Daraufhin stellt Vizepräsident Depaoli Punkt 2) der Tagesordnung zur Debatte:

Nr. 2

Gesetzentwurf Nr. 28: Änderungen zur Personaldienstordnung der Gemeindeverwaltungen (eingebracht vom Regionalausschuss) – Fortsetzung

Vizepräsident Depaoli erinnert die Anwesenden daran, dass der Änderungsantrag Prot. Nr. 1864 zum Artikel 1, eingebracht von Abg. Sembenotti, in Behandlung ist.

Dazu nehmen die Abg. Penasa, Casna, Filippin, Paternoster, Firmani, Civettini, Savoi und Borga Stellung.

Vizepräsident Mussner übernimmt den Vorsitz und lässt über den Änderungsantrag Prot. Nr. 1864 abstimmen, der durch Handerheben mehrheitlich abgelehnt wird.

Sodann wird der Änderungsantrag Prot. Nr. 1830/5, eingebracht von Frau Abg. Penasa, zur Debatte gestellt. Die Einbringerin erläutert den Antrag.

Dazu melden sich die Abg. Casna, Paternoster und Morandini zu Wort.

Vizepräsident Mussner antwortet Abg. Morandini.

Sodann nimmt Abg. Savoi Stellung.

Vizepräsident Depaoli übernimmt wieder den Vorsitz.

Daraufhin melden sich die Abg. Borga, Civettini und Filippin zu Wort.

Vizepräsident Depaoli lässt über den Änderungsantrag Prot. Nr. 1830/5 abstimmen, der durch Handerheben mehrheitlich abgelehnt wird.

Sodann stellt Vizepräsident Depaoli den Änderungsantrag Prot. Nr. 1751, eingebracht von Assessor Bizzo, zur Debatte.

Dazu nehmen die Abg. Penasa, Casna, Civettini Borga, Anderle, Filippin, Morandini, Savoi, Civettini zum zweiten Mal, Andere in persönlicher Angelegenheit und Borga zum zweiten Mal Stellung.

Vizepräsident Depaoli lässt daraufhin über den Änderungsantrag Prot. Nr. 1751 abstimmen, der durch Handerheben mehrheitlich genehmigt wird.

Vizepräsident Depaoli stellt sodann den Änderungsantrag Prot. Nr. 1830/6, der von Frau Abg. Penasa und anderen Abgeordneten eingebracht worden ist, zur Debatte.

Dazu melden sich die Abg. Penasa und Casna zu Wort.

Um 13.04 unterbricht Vizepräsident Depaoli die Sitzung für die Mittagspause und vertagt die Arbeiten auf 15.00 Uhr.

Die Arbeiten werden um 15.02 Uhr wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf fordert Vizepräsident Depaoli die Anwesenden auf, die Beratung des Änderungsantrages Prot. Nr. 1830/6 wieder aufzunehmen.

Dazu melden sich die Abg. Paternoster, Firmani, Savoi, Civettini, Filippin, Viola, Morandini, Klotz und Borga zu Wort.

Es repliziert Assessor Bizzo.

Der Änderungsantrag Prot. Nr. 1830/6 wird zur Abstimmung gestellt und durch Handerheben mehrheitlich gutgeheißen.

Vizepräsident Depaoli erklärt daraufhin, dass der Änderungsantrag Prot. Nr. 1830/7 verfallen ist und stellt sodann den Änderungsantrag Prot. Nr. 1830/8 zur Debatte. Er erteilt dazu Frau Abg. Penasa das Wort zur Erläuterung.

Zum Änderungsantrag melden sich die Abg. Casna, Savoi, Borga, Civettini und Pichler Rolle zu Wort.

Frau Abg. Penasa nimmt zum Fortgang der Arbeiten Stellung und ersucht um eine kurze Unterbrechung der Sitzung für Beratungen.

Vizepräsident Depaoli gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung für 15 Minuten, also bis 16.30 Uhr.

Es ist 16.15 Uhr.

Die Arbeiten werden um 16.32 Uhr wieder aufgenommen.

Zum Fortgang der Arbeiten ersucht Frau Abg. Penasa um das Wort.

Sodann nimmt auch Abg. Pichler-Rolle Stellung, der um eine weitere Unterbrechung der Arbeiten ersucht, damit sich die Fraktionssprecher beraten können.

Vizepräsident Depaoli gibt dem Antrag des Abg. Pichler-Rolle statt und unterbricht die Arbeiten bis 17.00 Uhr.

Es ist 16.35 Uhr.

Um 17.20 Uhr teilt Vizepräsident Depaoli den Anwesenden mit, dass die Sitzung für weitere 15 Minuten unterbrochen bleibt.

Die Arbeiten werden um 17.32 Uhr wieder fortgesetzt.

Zum Fortgang der Arbeiten ersucht Abg. Pichler-Rolle um das Wort und beantragt die Schließung der heutigen Sitzung.

Vizepräsident Depaoli ersucht das Plenum, zum Vorschlag der vorzeitigen Schließung der Sitzung Stellung zu nehmen.

Der Antrag auf Beendigung der Arbeiten wird sodann zur Abstimmung gestellt und durch Handerheben mehrheitlich gutgeheißen.

Um 17.35 Uhr erklärt Vizepräsident Depaoli die Sitzung für beendet und weist darauf hin, dass der Regionalrat wieder mit schriftlicher Mitteilung einberufen wird.

DER VIZEPRÄSIDENT

DIE SCHRIFTFÜHRER